

CURRICULUM VITAE

Motty Henoach

- Freelance translator, Editor & Project Manager –

Mobile: +49(0)15737624319 | **E-mail:** motty70@gmail.com | **Skype:** motty70

Proz.com: <http://www.proz.com/profile/874049>

PROFESSIONAL INFORMATION

Language pair	English – Hebrew
Fields of	Technical: Software, hardware, Automotive, Machinery, Internet
Expertise	Academic: Humanities, social sciences, engineering, etc. Literature: Novels, reference books, children books
Clientele	Publishing houses, translation agencies, companies, and private customers

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2002 - present **Freelance Translator**
- HW & SW: Microsoft (Windows 7, Office 2010), Motorola, Samsung, Asus, Google, HTC, MSI, Dell, MTK, Fuji, Wistron, Avasys, Epson, Lenovo, Realtek, HP, Nokia, Acer, Brother
 - Automobile and heavy machinery: VW, Mitsubishi, Isuzu, Skoda, John Deere, Chrysler (SW) & more
 - Appliances: Bosch, Siemens, Constructa & more
 - Corporate training: DHL, DS Smith & more
 - Websites: marketing, gaming & more
 - Books in Management, Motivation, Science & more
- 2009 - 2010 **Milim Writing & Translation Services**
- Translator and Chief Editor:
- Translating and editing: Software, manuals (various appliances and hardware), automobile manuals (VW, Skoda, Mitsubishi, Isuzu), promotional material (HP, Dell)
 - Other responsibilities: Establishing knowledge bases, instructing translators

and editors, creating workflows and processes for various projects, writing software manuals

EDUCATION

- 2008 - 2009 **Tel Aviv University**
Translation & Editing diploma
- 2006 - 2007 **Nanjing Normal University**
Graduation diploma in Chinese language studies
- 2002 - 2006 **Tel Aviv University**
BA in (Graduation with honors):
- English Literature
 - East Asian Studies (Chinese language)
- 2001 **John Bryce College**
Cisco CCNA certification
- Wireless, digital, satellite, and cellular communication systems
 - WAN, LAN networking, TCP/IP protocols
 - Cisco DCN, ICND

SOFTWARE

General:

- Windows 95 - 7
- MS-Office 2007
- Internet applications

Translation Tools, experience

- Trados, SDLX
- Transit XV, NXT
- LocStudio
- Translation Workspace
- MemoQ
- XTM

CAT tools, ownership

- Trados Studio 2011
- Trados 2007
- SDLX

REFERENCES will be submitted upon demand.